

# Enrique Santos

Música de cámara vol. I

*ensemble*  
**Quercus**  
JÓZEF OLECHOWSKI  
*piano*



URTEXT  
DIGITAL CLASSICS

**URTEXTonline**

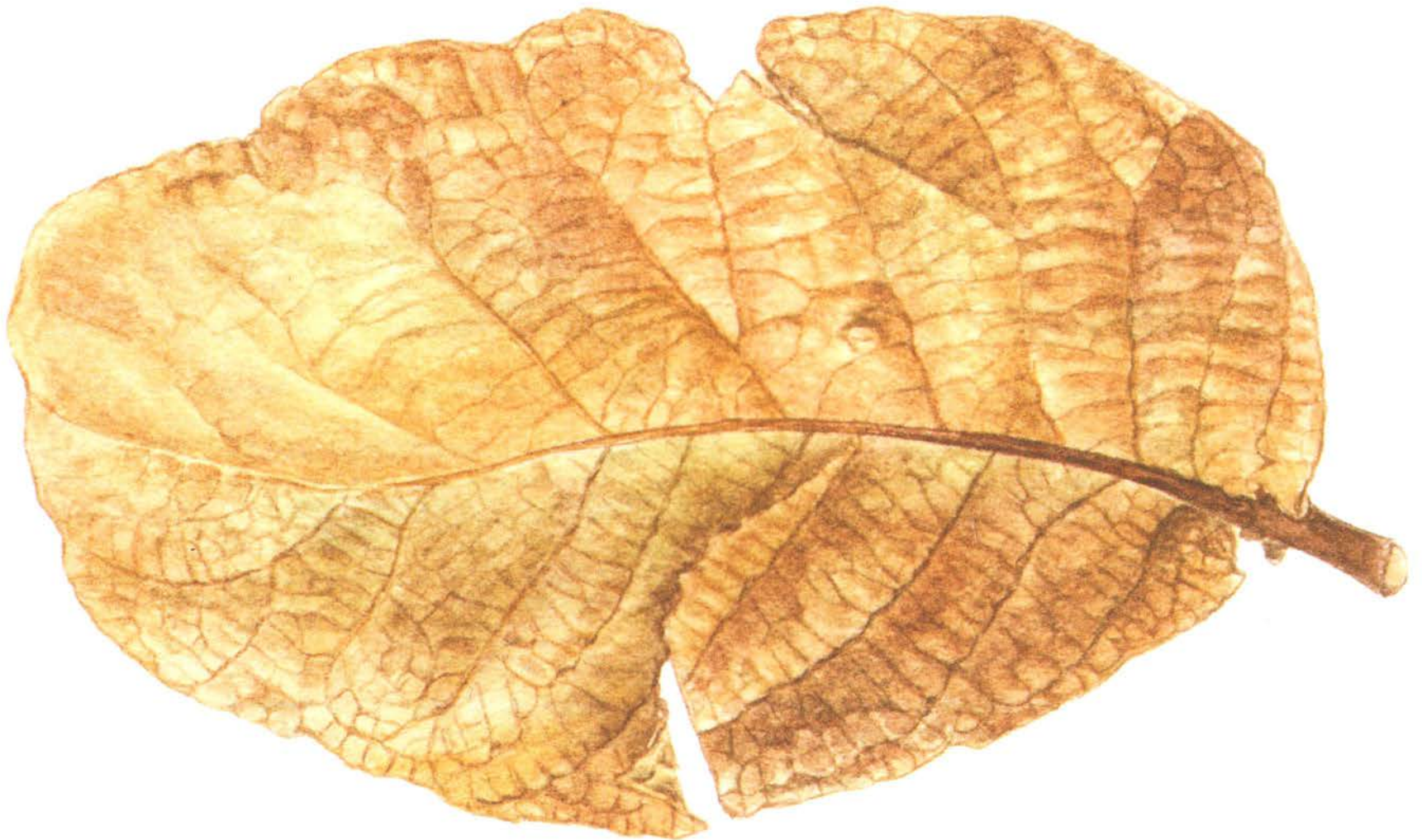
[www.urtexonline.com](http://www.urtexonline.com) tu sitio de casa





# Enrique Santos

Música de cámara vol. I



*ensemble*  
**Quercus**  
JÓZEF OLECHOWSKI  
*piano*



Trío No. 1, para violín, viola y violoncello (2005)\*

Andante sostenuto 6:10

Interludio 3:38

Allegro assai 4:16

Sonata No. 2 para violín y piano (1998)\*\*

Andante con moto 8:22

Adagio 5:24

Presto 3:50

Sonata No. 2 para viola y piano (1996)\*\*\*

Andante 6:26

Adagio 5:42

Rondo 4:41

Sonata No. 2 para violoncello y piano (2002)\*

Allegro moderato 7:58

Andante con moto 6:02

Presto. Rondo 4:11

\* Dedicado a Gustavo Martín

\*\* Dedicada a Carlos Lot

\*\*\* Dedicada a Sergio Ortíz

*ensemble*  
**Quercus**

Carlos Lot, violín  
Rie Watanabe, viola  
Gustavo Martín, violoncello

Józef Olechowski, piano



## Complicidad musical

Uno de los eventos más gratificantes para el intérprete –más allá del disfrute de tocar las obras de las que se ha enamorado a lo largo de la vida– es descubrir repertorio. Transitar por las páginas de una obra que no ha sido interpretada conlleva la esperanza de descubrir algo valioso. Una vez hallada la obra, es inmediato el impulso para llevarla al escenario, darle vida y con ello nutrirnos para seguir tocando y seguir buscando.

La presente grabación parte de la sorpresa de hallar nuevo repertorio. Obras nuevas o raramente interpretadas que desde un inicio se perciben sólidamente creadas, atractivas para el ejercicio interpretativo y muy disfrutables para quien sólo decide escucharlas.

Enrique Santos es un compositor mexicano que ejerce con profunda dedicación y cuidadosa factura. El catálogo de Santos contiene cerca de un centenar de obras, que incluyen sonatas para instrumentos solo y acompañado, dúos, tríos, obras para orquesta de cámara y sinfónica, así como canciones y conciertos con solista. Los dos volúmenes de esta grabación de música de cámara buscan subsanar en alguna medida el desconocimiento de este repertorio.

Hay que añadir que esta grabación es peculiar por ser el resultado de un valioso y por demás delicioso ejercicio de creación y recreación. En su mayoría, las obras aquí presentadas fueron revisadas de manera estrecha con el compositor. En algunos casos, fueron creadas ex profeso para los intérpretes de estos discos. Adicionar a lo anterior que las piezas sean dedicadas a nosotros es un elemento que cierra el lazo entre un compositor y sus intérpretes. Nuestra gratitud hacia Enrique Santos se dirige a un hombre sencillo y profundamente respetuoso, cuya disposición para laborar con el intérprete es total. Todo esto ha convertido nuestra experiencia de tocar la música de Santos en una amistosa complicidad que, finalmente, es un excelente modo de vivir y hacer música.

Gustavo Martín



Nació en la Ciudad de México el 2 de abril de 1930. Su destino en la creación musical bien pudo provenir de su abuelo, quien también fue compositor. Sus estudios musicales iniciaron con Dolores Morales, más tarde, Joaquín Amparán sería su maestro. Hacia 1960 ingresó al Conservatorio Nacional de Música del INBA. Allí destacarían de manera primordial las enseñanzas recibidas de Rodolfo Halffter.

Por encima de sus estudios formales, el conocimiento de Enrique Santos proviene de un ejercicio autodidacta. Este modo ha estructurado su trabajo por décadas. Su labor se sustenta en un carácter dedicado y un pensamiento sintético, todo ello ligado a la sencilla pero fundamental capacidad de “aprender de los libros”. Fruto de este ejercicio es su notable aportación en el terreno de la ciencia óptica, en el cual es plenamente reconocido en nuestro país. En palabras del propio Santos, Bach, Schumann, Shostakóvich, y Prokofiev significan influencias de su obra. Paralelamente se ha nutrido de otros estilos, con la excepción de la música de mayor vanguardia, porque “no logra tocar sus fibras expresivas.” Su catálogo de composiciones incluye diversidad de géneros y combinaciones, y hasta la fecha sigue en constante crecimiento. Sus obras se han presentado en el continente Americano, en Europa y la ex Unión Soviética.



Inició sus estudios de violín en la Academia Yuriko Kuronuma. Debutó como solista interpretando el Concierto de Mendelssohn en la Sala Nezahualcóyotl, siendo uno de los ganadores del Concurso para Jóvenes Solistas organizado por la UNAM. En 1992, es becado por la fundación Fulbright y por el FONCA para realizar sus estudios de Licenciatura en Música en la Universidad de Wisconsin-Milwaukee, bajo la tutela de Efim Boico. Posteriormente, obtiene el grado de Maestría del Conservatorio de Música de la Universidad de Cincinnati, bajo la cátedra de Piotr Milewsky y Dorothy DeLay.

Se ha presentado en importantes escenarios y festivales de Estados Unidos, Europa, Japón y México. En el año 2000, realizó una gira de recitales en siete ciudades de Japón al lado de la Mtra. Yuriko Kuronuma. Como solista y concertino del Ensemble for Eighteenth Century Music, realizó una gira de conciertos por Italia y una grabación de un disco compacto para Centaur Records. Actualmente es violinista del Ensemble Quercus, primer violín del Cuarteto Redes y concertino del ensamble Solistas México Japón. Desde 1999, participa activamente como maestro de violín en la Academia Yuriko Kuronuma (de la que es actualmente director académico), contribuyendo en la formación de nuevas generaciones de músicos. Ha ofrecido clases magistrales en diversas instituciones de México.



Rie Watanabe, viola

Inició sus estudios de violín en Japón. En 1986 se traslada a México para seguir estudiando en la Academia Yuriko Kuronuma. En 1989 hizo su debut en la Sala Nezahualcóyotl como ganadora del Primer premio en el Concurso para Jóvenes Solistas, organizado por la UNAM con el Concierto en Re mayor de Brahms. Posteriormente ingresó a la Escuela Nacional de Música de la UNAM, donde tomó clases con el Mtro. Manuel Suárez. Continuó sus estudios en la Juilliard School of Music en Nueva York y cursó su Licenciatura en la Universidad de Western Illinois bajo la tutela de la Sally Thomas con el honor Cum laude. Más tarde obtuvo la Maestría en Educación de la Universidad de Naruto.

Su trayectoria como violinista y violista concertista se ha desarrollado de manera intensa no sólo en Japón, sino también en los Estados Unidos, Canada, Europa y Australia. Como docente, ha realizado una intensa actividad con niños y jóvenes en México, E.U. y Canadá. Actualmente ha extendido su labor como intérprete hacia otros estilos junto con el grupo Sak Tzevul.

Realizó estudios en la Escuela Nacional de Música de la UNAM con Enrique Marmissolle e Ignacio Mariscal, y adicionalmente con Slava Ponomarev y Mary Hellen Blossom. Posteriormente cursó estudios de posgrado en la Carnegie Mellon University con Anne Martindale-Williams y David Premo. Sus actividades se concentran principalmente en el ámbito de la música de cámara. Fue fundador del Trío Coghlan e integrante del Ensamble Acústico Arcana. Ha participado con miembros de La Fontegara interpretando repertorio con clavecín y fortepiano del los s. XVII y XVIII. Se ha presentado como intérprete en salas de México, E.U., Europa y Japón. Su discografía integra 10 discos compactos y se centra en el repertorio de música mexicana de concierto.

Como compositor, ha musicalizado dos obras teatrales y su catálogo de composiciones incluye piezas para diversos ensambles de cámara y algunas obras vocales. Es artista exclusivo de Urtext Digital Classics y se desempeña como profesor de carrera de tiempo completo en la Escuela Nacional de Música de la UNAM en el área de violoncello y música de cámara. Actualmente realiza una investigación doctoral centrada en la música mexicana para violoncello y piano del s. XX.



Józef Olechowski, piano

Nacido en Polonia, se ha presentado en conciertos y recitales en la mayoría de los países europeos, Japón, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda, así como en Estados Unidos de América, Centroamérica y México, realizando en muchos de ellos grabaciones para la radio y la televisión. Su particular interés y activa participación en el rescate y la difusión de la música mexicana le ha llevado a grabar treinta discos compactos, con obras de compositores mexicanos de los siglos XIX y XX.

De forma paralela a su actividad como músico clásico, ha incursionado en otros géneros musicales como compositor y en la dirección musical en los Estados Unidos de América, Inglaterra y México principalmente. En el año 2000 publicó tres volúmenes con obras de su autoría, impresos por la editora alemana Schott & Co. Se ha presentado como solista con las orquestas más importantes de México, tales como la Orquesta Sinfónica Nacional, la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, la Orquesta Sinfónica de Xalapa y la Orquesta Sinfónica de Aguascalientes. En su afán por estrechar los vínculos culturales entre México y Polonia, es miembro fundador y Director Artístico de la Sociedad Cultural Federico Chopin de México A.C.



*Quercus* es el nombre científico del género de los encinos y robles. Árbol majestuoso, de larga vida y emblemático en la historia de la humanidad. Además de sus atributos botánicos como elemento principal del paisaje en los bosques del mundo, su forma de vida funciona como hábitat de diversas especies (conocidas como ensamble de especies) que dependen de sus ramas, hojas y frutos para su existencia. Algunos de estos inquilinos son las aves cantoras que en combinación con el viento producen los sonidos del bosque. México es el país con el mayor número de especies del género *Quercus* en el mundo.

Antonio Lot

Investigador del Instituto de Biología de la Universidad Nacional Autónoma de México

Ilustraciones de Elvia Esparza, Instituto de Biología, Universidad Nacional Autónoma de México.

Vista general del árbol *Quercus virginiana*

Detalle de rama con hojas y fruto (bellota) *Quercus rugosa* (especie presente en el Pedregal de San Ángel y que fue frecuente en el Valle de México, alcanza los 30 metros de altura y puede vivir más de un siglo y medio).





## Musical Complicity

One of the most rewarding events for the performer, beyond the enjoyment of playing the works with which he or she has fallen in love throughout his life, is to discover new repertoire. To transit through the pages of a score that has not been ever performed, carries the hope of finding something valuable. Once the work is found, the impulse to give it life and bring it to the stage is immediately followed, making the process of playing and keep looking always alive.

This recording starts from the surprise of finding new repertoire. New or rarely performed works that are perceived from the start as solidly built, attractive to the practice of interpretation and very enjoyable for those who choose only to listen.

Enrique Santos is a Mexican composer who practices his art with great dedication and careful craft. Santos' catalog contains over one hundred works, including sonatas for solo instruments, duos, trios, works for chamber and symphonic orchestra, as well as solo songs and concertos. The two volumes of this recording of Enrique Santos' chamber music, in some way seek to remedy the ignorance of this repertoire.



We should add that this recording is unique because it is the result of a valuable and utterly delicious exercise of creation and re-creation. Most of the works presented here were closely reviewed with the composer. In some cases, they were created expressly for us. Add to that, the fact that the pieces are dedicated to us is an element that tightens the bond between the composer and his interpreters.

Our gratitude to Enrique Santos goes to a simple, deeply respectful man, whose willingness to work with his interpreter is complete. All of this has made our experience of playing Santos's music in a friendly complicity which, in the end, is an excellent way of living and making music.

Gustavo Martín

Born in Mexico City on April 2, 1930. His destiny in music-making may very well have come from his grandfather, who was also a composer. His musical studies began with Dolores Morales, later Joaquín Amparán would become his mentor. By 1960 he entered the National Conservatory of Music. There he studied with Rodolfo Halffter, whose teachings would be of great importance in his life.

Beyond his formal studies, Santos' knowledge of music comes from a self-taught exercise. This mode of work has structured his creative process for decades. It is based on a disciplined nature and a synthetic thinking, all linked to the simple but essential ability to "learn from books." The result of this exercise is its remarkable contribution in the field of optical science, which is fully recognized in our country.

In the words of Santos, Bach, Schumann, Shostakovich and Prokofiev are influences present in his work. At the same time, he has drawn from other styles, with the exception of the most cutting edge music, because it "fails to touch his expressive fiber." His catalog of compositions includes a diversity of genres and combinations, and to date continues to grow. His works have been performed in the American continent, in Europe and the former Soviet Union.



He began his violin studies at the Yuriko Kuronuma Academy. As a winner of the Young Soloists Competition organized by the National University, he debuted as a soloist playing the Mendelssohn Concerto in Sala Nezahualcoyotl, one of Latin America's most important venues. In 1992, he received a scholarship by the Fulbright Foundation and the FONCA to pursue undergraduate studies at the University of Wisconsin-Milwaukee, where he obtained his Bachelor's degree in Music under the tutelage of Efim Boico. Subsequently he received a Master's degree from the Conservatory of Music at the University of Cincinnati, in the class of Peter Milewsky and Dorothy DeLay.

He has performed in important venues and festivals in the United States, Europe, Japan and Mexico. In 2000, he toured in seven cities in Japan next to Yuriko Kuronuma. As a soloist and concertmaster of the Ensemble for Eighteenth Century Music, he toured Italy and participated in a recording for Centaur Records. Currently he is Ensemble Quercus' violin, First violin of the Redes Quartet and concertmaster of the ensemble Mexico-Japan Soloists. Since 1999, he teaches violin at the Yuriko Kuronuma Academy, (of which he is currently dean of studies), contributing to the formation of new generations of musicians. He has given masterclasses at various institutions in Mexico.

She began her violin studies in Japan. In 1986 she moved to Mexico to continue studying at the Yuriko Kuronuma Academy. In 1989 she made her debut at Sala Nezahualcoyotl as First Prize winner in the Young Soloists Competition, organized by the National University with Brahms' Concerto in D major. Later she joined the National University's School of Music, where she studied with Manuel Suarez. She continued her studies at the Juilliard School of Music in New York and received her BA Cum Laude from Western Illinois University under the tutelage of Sally Thomas. She later obtained a Masters in Education at Naruto University, in Japan.

Her career as a concert violinist and violist has been intensively developed not only in Japan but also in the United States, Canada, Europe and Australia. As a teacher, she has carried an intensive activity with children and young people in Mexico, U.S. and Canada. She has now extended her practice to other styles as a performer with the group Sak Tzevul.



Gustavo Martín, violoncello

He studied at the National University's School of Music under the guidance of Enrique Marmissolle and Ignacio Mariscal, and additionally with Slava Ponomarev and Mary Helen Blossom. Later he attended graduate school at Carnegie Mellon University where he studied with Anne Martindale Williams and David Premo. His musical activities focus mainly in chamber music. He was a founding member of the Trio Coghlan and member of the Arcana Acoustic Ensemble as well. He has performed across Mexico, in the U.S., Europe and Japan. His discography includes 10 compact discs and focuses on Mexican concert music.

As a composer, he has written the music for two plays and his catalog of compositions includes works for various chamber ensembles and some vocal works. He is one of Urtext Digital Classics' exclusive artists and he is full time professor of cello and chamber music at the National University's School of Music. He is currently completing a doctoral research on 20th century Mexican music for cello and piano.

Born in Poland, he has performed in most European countries, Japan, South Korea, Australia, New Zealand, the United States of America, Central America and Mexico, participating in many recordings for radio and television. His particular interest and active participation in the rescue and promotion of Mexican music has produced thirty CDs, with works by Mexican composers of the 19th and 20th centuries.

Parallel to his activity as a classical musician, he has ventured into other musical genres both as a composer as well as musical director in the United States of America, the U.K. and Mexico. In 2000, the German publishing company Schott & Co published three volumes of his music. He has performed as soloist with major orchestras in Mexico, such as the National Symphony Orchestra, the Mexico City's Philharmonic Orchestra, Xalapa Symphony Orchestra and Aguascalientes Symphony Orchestra. In his effort to strengthen cultural ties between Mexico and Poland, he is a founding member and Artistic Director of Mexico's Frederick Chopin Cultural Society.





*Quercus* is the scientific name of the genus of holm-oaks and oaks. It is a majestic tree, of long life and an icon in the history of mankind. In addition to its botanical attributes as one of the main elements of the landscape in the woods of the world, its way of life serves as habitat for various species (known as the species' assemblage) that depend on its branches, leaves and fruits to live. Some of these tenants are songbirds that in combination with the wind produce sounds of the forest. Mexico is the country with the largest number of species of the genus *Quercus* in the world.

Antonio Lot  
Researcher, Institute of Biology, Universidad Nacional Autónoma de México

Illustrations by Elvia Esparza, Institute of Biology, Universidad Nacional Autónoma de México  
Overview *Quercus virginiana* tree

Detail of branch with leaves and fruit (acorns) *Quercus rugosa* (species present in the Pedregal de San Angel, in southern Mexico City, which was common in the Valley of Mexico. Reaching 30 feet tall, its lifespan exceeds a century and a half).

Producción ejecutiva: Marisa Canales y Pedro M. Carmona Ortiz

Producción musical: Marisa Canales

Ingeniería de audio y edición: René Cárdenas

Grabado en: Mixtlán Studio

Diseño: Sergio A. Rangel Carbajal

2010 © Gustavo Martín © Urtext S.A. de C.V.





**URTEXTonline**

---

your homesite [www.urtextonline.com](http://www.urtextonline.com)

